

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

1

92349



Draw a cross through the box (X) if you have NOT written in this booklet

☐

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 1 Gagana Tokelau 2024

92349 Demonstrate understanding of written Gagana Tokelau related to everyday contexts

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of written Gagana Tokelau related to everyday contexts.	Demonstrate sound understanding of written Gagana Tokelau related to everyday contexts.	Demonstrate thorough understanding of written Gagana Tokelau related to everyday contexts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Pull out Resource Booklet 92349R from the centre of this booklet.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and/or Gagana Tokelau. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–7 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in the margins (//////). This area will be cut off when the booklet is marked.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

Achievement

TOTAL 09

QUESTION ONE: Oku tuagane (My brothers)

Read Text A on page 2 of the resource booklet. Use it to answer Question One.

- (a) *Fakaaoga na tuhituhiga ke fakamatala takitahi ai na tuagane o Hina, pe aihea foki e taua ai.*
Using information from the text, describe each of Hina's brothers and why they are special.

Hina has 4 brothers. The name of her oldest brother is Faraima. The second oldest is Alo, and the two youngest are Aumaga and Tuua.

- (b) *E vehea te fakamatalaga a Hina agai ki te va fealoaki i loto o te latou kau kaiga?*
How does Hina talk about the relationships in her whole family?

She talks about her siblings one by one, starting from oldest to youngest.

QUESTION TWO: *Hiva fatele Tokelau* (Dancing Tokelau fateles)

Read Text B on page 3 of the resource booklet. Use it to answer Question Two.

- (a) *Ko ni a na fakatakitakiga e fano ki ei ia Lina? E vehea ona ke iloa ona lagona ki na fakatakitakiga ienei?*

What is Lina practising for, and how do you know how she feels about it?

Lina is practising for Tokelau Language Week.
 "Ko au e fiafia tele ki na fatele" she quoted. That means that she really enjoys dancing.

- (b) *Ko hea te taua ai te mafutaga tenei i Vaiaho o te Gagana Tokelau?*
 How is this event significant for Tokelau Language Week?

This event is significant for Tokelau Language Week because it gathers Tokelau family and everyone else to come and celebrate the Tokelauan culture.

QUESTION THREE: Kilikiti fakatuhatuha ki te cricket (Kilikiti versus cricket)

Read Text C on page 4 of the resource booklet. Use it to answer Question Three.

- (a) *I te laulau i lalo fakamatala mai te kehekehega o te kilikiti ma te cricket e tuha ai ma te tala a Peni.*

Complete the table to describe the differences between *kilikiti* and cricket that Peni writes about.

	<i>Kilikiti</i>	<i>Cricket</i>
Clothing / na kie	Kie kavalava on bottom area	Pants
Team / na kau	Mixed team (Ment ladies) Anyone can be on the field. Any amount of people.	Mens team, No mixed Ladies team, No mixed Only limited players can play on field.
Atmosphere / te tulaga e iei ai	The surroundings of people can be mixed with ladies, men, and also the kids.	Cricket does not do mixed. Mens team and ladies are both separate teams.
Scoring / na kai	Scoring team dance to the apai (tin). Sing songs	Dancing is not their way of celebrating.

- (b) E vefea na lagona o Peni agai ki te kilikiti fakatuhatuha ki te cricket? Aihea nei te ve ai?
How does Peni feel about *kilikiti* compared to cricket? How do you know he feels this way?

Peni feels happy when he is playing kilikiti because he ~~says~~ likes the way kilikiti is played, the tradition.

Achievement

Subject: Gagana Tokelau

Standard: 92349

Total score: 09

Q	Grade score	Marker commentary
One	N2	Basic information is provided, but the question about why the brothers are special remains unanswered.
Two	A4	Direct evidence from the text is provided to respond to the “how do you know” part of the question; this would have been enhanced by some unpacking of the quotation, but it fulfils the requirement of the question.
Three	A3	The candidate compares the two forms of the game well. “Scoring” has been interpreted as a reaction to making good shots, which is a valid interpretation, if not expected. Reference is made to the tradition of kilikiti as a reason to support that form.